

復活期第四主日

讀經一：宗徒大事錄 (Acts) 2:14,36-41

天主已把耶穌立為主，立為默西亞了。

五旬節那天，伯多祿同十一位宗徒站起來，高聲向群眾說：「猶太人，及所有居住在耶路撒冷的人！請你們留意，側耳靜聽我的話！以色列全家應確切知道：天主已把你們所釘死的這位耶穌，立為主，立為默西亞了。」眾人一聽見這些話，就心中刺痛，於是向伯多祿和其他宗徒說：「諸位仁人弟兄！我們該作什麼？」伯多祿便對他們說：「你們悔改吧！你們每人要以耶穌基督的名字受洗，好赦免你們的罪過，並領受聖神的恩惠。因為這恩許就是為了你們和你們的子女，以及一切遠方的人，因為都是我們上主天主所召叫的。」他還講了許多作證的話，並勸他們說：「你們應救自己脫離這邪惡的世代。」於是，凡接受他的話的人，都受了洗；在那一天約增添了三千人。

答唱詠 詠 (Ps) 23:1-3, 3-4, 5, 6

【答】：上主是我的牧者，我實在一無所缺。

領：上主是我的牧者，我實在一無所缺。他使我躺在青綠的草場，又領我走近幽靜的水旁，還使我的心靈得到舒暢。【答】

領：他為了自己的名號，領我踏上了正義的坦途。縱使我應走過陰森的幽谷，我不怕凶險，因你與我同在。你的牧杖和短棒，是我的安慰和舒暢。【答】

領：在我對頭面前，你為我擺設了筵席；在我的頭上傳油，使我的杯爵滿溢。【答】

領：在我一生歲月裡，幸福與慈愛常隨不離；我將住在上主的殿裡，直至悠遠的時日。【答】

讀經二：聖伯多祿前書 (1 Pt) 2:20-25

你們現在卻被領回，歸依你們的靈牧和監督。

你們如果因行善而受苦，且堅心忍耐，這才是中悅天主的事。你們原是為此而蒙召的，因為基督也曾為你們受苦，給你們留下了榜樣，叫你們追隨他的足跡。他沒有犯過罪，他口中也從未出過謊言；他受辱罵，卻不還罵；他受虐待，卻不報復，只將自己交給那照正義施行審判的天主；他在自己身上，親自承擔了我們的罪過，上了木架，為叫我們死於罪惡，而活於正義。你們是因他的創傷，而獲得了痊癒。你們從前有如迷途亡羊，現在卻被領回，歸依你們的靈牧和監督。

福音：聖若望福音 (Jn) 10:1-10

我是羊的門。

那時候，耶穌說：「我實實在在告訴你們：凡不由門進入羊棧，而由別處爬進去的，便是賊，是強盜。由門進去的，才是羊的牧人。看門的給他開門，羊聽從他的聲音；他按名字呼喚自己的羊，並引領他們出來。當他把羊放出來以後，就走在羊前面；羊也跟隨他，因為羊認得他的聲音。羊決不跟隨陌生人，反而逃避陌生人，因為羊不認得陌生人的聲音。」耶穌給他們講了這個比喻。他們卻不明白他所講的是什麼。於是，耶穌又對他們說：「我實實在在告訴你們：我是羊的門；凡在我以前來的，都是賊和強盜；羊沒有聽從他們。我就是門，誰若經過我進來，必得安全；可以進，可以出，可以找到草場。賊來，無非是為偷竊、殺害、毀滅；我來，卻是為叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命。」

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



天主教華人牧靈團體

CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

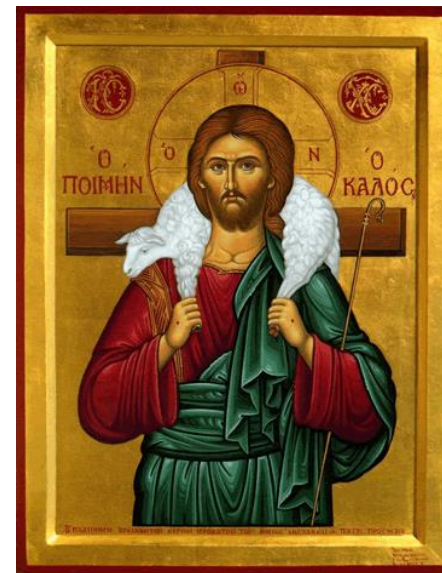
臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

復活期第四主日 2023 年 4 月 30 日

April 30th 2023 – 4th Sunday of Easter



The Good Shepherd
Orthodox Icon

*I am the gate for the sheep.
Whoever enters through me will
be saved.*

(Jn 10:9)

*我是羊的門；誰若經過我進來，
必得安全。*

(若 10:9)

彌撒時間：	星期六	晚上 7:00	St Dominic's Church, Flemington (國語);
	星期日	早上 10:00	亞洲中心 (粵/英);
		早上 11:00	聖伯多祿朱廉堂 (粵語);
	星期日	早上 11:30	St Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事：耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)：晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
九日敬禮 (每月第二個星期六)：下午 4:00 亞洲中心
明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六)：下午 3:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

2023-2024 RCIA 「基督徒成人入門聖事」廣東話慕道團將於每星期日由 11:15am~12:45pm 主日彌撒後舉行，地點是亞洲中心。歡迎未信主的朋友參加，探討天主教信仰和生活的息息相關，在信仰中認識天主和祂的救恩計劃，藉此領洗入教；也歡迎主內的兄弟姐妹參與，一同更新信仰也藉此分享在主內的生命歷程。

查詢及報名 Rachel Lo 盧太 0410 342 890 或 Fred Chan 0422 231 328

電郵查詢 catechists@ccpc.net.au

神父的話 From the Priest

王金福神父： 各位主內的兄弟姊妹們，大家主日平安！

今天是「善牧主日」，也是第六十屆「世界聖召祈禱日」，即以前所說的「聖召節」。

梵蒂岡去年十月在第九十六屆「傳教節」公佈的最新《教會統計數據年鑒》顯示，全球天主教人數共計 1,359,612,000 人，占世界人口的 17.73%，比前一年下降了 0.01 個百分點。各大洲都有顯著的增長，唯有我們所在的大洋洲減少了 9000 人。其實大洋洲除了終身執事增加了 36 人外，其它服務教會的人數都在下降：司鐸減少了 104 人，修士減少了 67 人，修女減少了 242 人，平信徒傳教士減少了 23 人，傳教人員減少了 505 人。雖然雪梨總教區在大洋洲來說，相對要好很多，但放在大範圍來看，還是需要不斷祈禱，當然，也需要每個基督徒發現自己的「聖召」。

今年「世界聖召祈禱日」的文告中，教宗方濟各以「聖召：恩寵和使命」為主題，勉勵基督徒「接受存在邊緣的質問，對他人的悲慘遭遇感同身受」，同時教宗表示聖召是上主「在當今世界對每個人」的召叫。它既是「白白賜予」的恩寵，也是「走出去傳揚福音的使命」。「使命是天主的工程，它無法獨自成就，卻在教會的共融中實現」。

教宗在文告指出，聖召是恩寵和使命；恩寵是一份白白賜予的禮物，而使命是一份責任。也許我們已經看到相關報道，本屆世界主教會議十月份在梵蒂岡舉行時，將首次賦予「非主教」參會成員投票權。而這 70 名擁有投票權的「非主教」與會者，不只是司鐸，還有男女修會會士以及男女平信徒。也就是說，沒有神職的男女教友也可以在本屆「世界主教會議」中投票。由此可見，教宗方濟各旨在推廣教友在整個普世教會中的使命。

天主在起初就召叫了我們每一個人去完成自己的使命，正如聖保祿宗徒所言：「祂於創世以前，在基督內已揀選了我們。」（弗 1:4）但這份召叫需要我們每個人予以回應。因為聖召「交織著天主的揀選和人的自由」。聖召使我們向天主和他人敞開：「天主在愛中召叫，而我們滿心感激地在愛中回應。」教宗強調：「沒有使命，聖召就不存在。若不將我們獲得的新生命奉獻給他人，就得不到幸福和圓滿的自我實現」。

我們每個基督徒都有一個共同的使命，那就是在自己的生活中為基督作證，在家庭內，教會中，社會上「以態度、以言語、以我們與耶穌同在的感受」喜樂地作見證。雖然我們每個人的職份不同，但每一份聖召都有其獨特之處，而這些獨特的聖召在完成共同使命時就如「聖召交響曲」，在教會內也才能凸顯「自身的真實狀態和富饒」。

願藉此「世界聖召祈禱日」，我們每一位兄弟姊妹都能加深對自己聖召的認識，從而在生活中完成天主召叫我們的使命。



為聖召祈禱文

天父啊！請增加我們教友團體的信德吧！尤其是那些祢已經召選，及將蒙召選為事奉祢的人們。

願祢聖子的愛情，感召更多青年，使他們慷慨回應祢的召叫，並持守不渝。

願聖神的德能引領我們承行主的旨意，欣然奉獻自己，結合於祢的聖子、耶穌基督的偉大犧牲。亞孟。

教區聖召委員會
香港干諾道中 15-18 號大廈三樓
Website: <http://dyc.catholic.org.hk>
Email: dyc@catholic.org.hk Tel: 652 2522 1071 ext: 214 / 217

團體報告/ Community News

1/5 (星期一 Mon)	晚上八時半至九時 45 分 8:30pm to 9:45pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」ZOOM 聚會 主題: 「七罪宗的驕傲與嫉妒」 人若屢次犯同一罪惡，就會養成習慣，成為毛病。在這些毛病中，有些是特出的超群，教會稱之為「罪宗」，因為它們會產生其他毛病或罪惡。教會分辨出主要有七個罪宗，而以「驕傲」為首罪宗，而與驕傲有關連的就是「嫉妒」。既然七首罪是我們常犯的罪錯，我們怎樣才可避免一錯再錯呢？ 我們會先在家收聽「醫生手記」系列的兩個錄音廣播「七罪宗-驕傲」及「七罪宗-嫉妒」，然後再在聚會時作分享。 在該兩輯的錄音廣播中，主持人鄺維揚執事分別講解: 什麼是「七罪宗」，為什麼「驕傲」是宗罪之首。另一宗罪「嫉妒」與「驕傲」又有何關係? 怎樣才可以避免重犯這七宗罪呢？ 我們都歡迎你們來參加這個聚會。更歡迎你邀請未曾信主親友來，一齊分享各位的生活及信仰經驗。 參加方法及報名，請用電話 sms 聯絡 Rachel 0410 342890 或 Joseph 0403 589375
2/5 (星期二 Tue)	晚上八時 8 pm	ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱 誠意邀請大家參與 https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxIM59tlhYhnqUCEgFodlowh.1 Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945 *團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Angela 或 逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au 。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。
21/5 (星期日 Sun)	下午三時至四時 3pm to 4pm	團體聖詠團誠意邀請各位兄弟姊妹，一起參與靈修活動，是次靈修活動是誦唸玫瑰經，當中會有聖體奧蹟默想和聖母曲選唱。 地點: 亞洲中心 The choir members sincerely invite all brothers and sisters to participate in a spiritual activity held at Asiana Centre. This activity will include Rosary, meditation on the mystery of Holy Communion and selected songs of Our Lady.

Chinese Catholic Pastoral Community acknowledges the Australian Aboriginal and Torres Strait Islander peoples as the first inhabitants of the nation and the traditional custodians of the lands where we live, learn and work.
天主教華人牧靈團體承認澳大利亞原住民和托雷斯海峽島民是國家的第一批居民，也是在這我們生活、學習和工作的土地上的傳統監護人。

A message from the Archdiocese of Sydney: Child sexual abuse is a crime. The appropriate people to deal with crimes are the police. If you, or anyone you know, have been abused, please contact the police. Alternatively, you can contact the Safeguarding and Ministerial Integrity Office at (02) 9390 5810 or safeguardingenquiries@sydneycatholic.org. You may also want to speak to your Parish Priest who will be able to provide support and guidance. The Archdiocese has a legal obligation to report crimes to the police.
來自悉尼教區的信息：兒童性侵犯是一種犯罪的行為。處理罪行的合適人還是警察。如果您或您認識的任何人受到侵犯，請聯繫警方。或者，您可以聯繫悉尼教區 Safeguarding and Ministerial Integrity Office (02) 9390 5810 或 safeguardingenquiries@sydneycatholic.org。您還可以聯絡堂區神父，他能夠提供適當的支持和指導。教區有法律義務向警方舉報罪案。